

『AFP World Academic Archive』

～語学教材としての有効性～

文化学園アカデミックアーカイブセンター

◆最新ニュースを語学教材に

AFP World Academic Archive の動画サービスコンテンツ Video Forum は世界中の最新ニュースを提供しています。VideoForum のニュース映像には、音声だけでなくスクリプトのテキストデータも添付されているので、リアルタイムで配信される時事問題や話題性の高い最新ニュース映像を、著作権を気にすることなく語学教材に二次利用できます。今回はAFP World Academic Archive の語学教材としての有効性をご紹介します。

◆VideoForum とは

世界 165 カ国から届く膨大なニュースをもとに、世界 11 拠点にある AFPTV 編集局が 24 時間 365 日体制で配信するビデオ映像のデータベースです。言語は英語、ドイツ語、フランス語、スペイン語、ポルトガル語、ポーランド語、アラビア語の 7 カ国でのサービス。映像のアーカイブには、平均して過去半年から 2 年分のデータが保存されています。

<VideoForum 動画ドキュメント一覧表示画面>



The screenshot shows the Video Forum interface with several annotations:

- 検索用サーチボックス (キーワードで検索)**: A red circle highlights the search input field in the top left corner.
- 音声言語から選択して閲覧**: A red arrow points from this text to the language selection menu on the left side of the page.
- 動画ドキュメントの閲覧はサムネイルをクリック**: A red arrow points from this text to a video thumbnail in the main grid.

The interface includes a top navigation bar with 'AFP WAA World Academic Archive' and 'Home'. The left sidebar contains a search box, a language selection menu (listing options like 'Broadcast voice over in english', 'Web voice over in french', etc.), and a login section. The main content area displays a grid of video thumbnails, each with a title and language indicator (e.g., 'Voice over in English', 'Commentaires en français').

◆語学教材としての有効性

＜動画ドキュメント:詳細ページ＞

The screenshot shows the AFP World Academic Archive VideoForum interface. The main content area features a video player showing Barack Obama speaking at a podium. Below the video is a transcript of his speech, with a red box highlighting the text. To the right of the transcript is a metadata section, also highlighted with a red box, containing details such as the document code (MMD302485_TEN), category (WEB - UN - SUMMIT - US - DEVELOPMENT), and credits (AFP, AFP/untv, 2010-09-22 08:37, Natalie Handel). The left sidebar contains search and navigation options.

動画と全文スクリプトが表示されます。
 (アウトラインも記載有)
 音声とともに全文を追っていくことができます。
 (画面例は英語の動画ドキュメント)

クレジットや記者名など動画ドキュメントの
 詳細情報が表記されます。
 (著作権の二次利用は許諾されています。)

○AFP World Academic Archive VideoForum ～語学教材としての有効性～

① 明確な出典。著作権二次利用許諾済み

Web 上にはニュース映像など、最新の情報から過去のアーカイブまで様々な情報が氾濫していますが、その多くについては信憑性が担保されていません。また出典が明らかなものでも、著作権の関係から利用については制限されている場合が多いのが現状です。

AFP World Academic Archive VideoForum はすべての動画の出典が明確であり、著作権の二次利用が許諾されています。

② ダウンロード後、教材としての加工が便利

VideoForum は単なる垂れ流しのニュース放送ではなく、動画をダウンロードし、教材として利用できます。動画は平均 1 分～2 分程度と適度に短く、全文スクリプトはもちろん、アウトライン (あらすじ) も記載されているため、読解力テストなどの教材作成にも有効です。

③ タイムリーな情報提供。時間的労力の軽減

通常、著作権の申請などの観点から、時々刻々と配信される最新のニュース動画を教材化すること自体、多くの障害が伴いますが、本サービスはそうした手間や労力がありません。

～最新ニュースを語学教材に～

VideoForum の動画は、著作権を気にすることなく語学教材に二次利用できます。
また、ダウンロードしたデータを誰でも簡単に e ラーニング教材に転用できる学習システム開発の事例もあります。



VideoForum のニュース映像データを使って・・・

LINGUAPORTA SAMPLE

TOP STUDY PORTFOLIO INBOX BC

AFP English				
U.S. President Obama	総得点	3点 (910点満点)	本コンテンツの得点	3点 (3点満点)
このユニットの進捗状況	ラーニングロードレベル	-----	この問題の連続正解数	☆☆☆☆☆☆☆☆

問題番号:2

再生中: 1320 K ビット/秒 001:4

Already, I have issued a six-month moratorium on deepwater * * know this creates difficulty for the people who work on these rigs. * for the sake of their safety, and for the sake * the entire region, we need to know the * before we allow deepwater drilling to continue.

解答する

WEB 学習システム「LINGUAPORTA」への活用事例
(東京電機大学 吉成雄一郎教授)

○AFP World Academic Archive VideoForum ～コンテンツの特徴～

- ① 時事問題など、常にタイムリーなニュース素材を教育の現場に提供可能。
- ② 英語以外の外国語の習得のためのツールとして
日本の場合、海外の情報を入手する際、英語圏の言語を経由した情報を入手することが一般的です。VideoForum は最大7ヶ国語に対応しているため、他の外国語を習得する場合も、一旦英語を介して理解するといった学習法が実践できます。
- ③ 国際感覚の理解、認識
AFP 通信が世界中に配信しているニュースを他国の言語を介して客観的に見聞きすることで、日本のおかれている社会的位置づけを理解し、国際性を養うことができます。
- ④ 世界中で話されている生きた英語
VideoForum の英語は、英語圏に限定された教科書英語ではなく、世界中の人々が公用語として話している生きた英語（オーセンティックな英語）です。これは昨今日本社会でもその重要性が求められているものです。

◆AFP World Academic Archive とは

フランスのAFP通信が、世界各国で13,000社以上の報道機関に配信している報道写真(ImageForum)、ビデオ映像(VideoForum)、ニュース記事(AFP-Direct)のデータベースを、世界で始めて教育機関向けに利用可能にしたサービスです。

報道のプロが使うニュース素材と全く同じコンテンツにタイムラグなしでアクセスできる速報性はもとより、配信された写真や映像がアーカイブとしてデータベース内に蓄積されており、過去の情報も検索できる資料性の高いものになっています。



<http://www.afpwwa.com>

◆著作権処理の煩雑な手続き不要

データベース内の写真と映像データは全て、教育機関における教育・研究といったアカデミックユースでの使用許諾を得ています。著作権処理の煩雑な手続きは不要。自由にダウンロードして使用できます。

◆利用料金は年額固定制で、すべての学生・教職員が利用できます

利用料金は教育機関単位での年額固定制を設定。個々のユーザーの閲覧・検索・ダウンロードに料金は発生しません(**Partner photos**、印刷用高解像度画像のダウンロードを除く)。

同時アクセス数の制限もありません。契約教育機関に在籍する学生・教職員全てにアカウントを発行。利用環境をユーザーごとにカスタマイズして利用できます。

◆無料トライアル受付中です

AFP通信が扱う情報の圧倒的な量と質の高さを実際に見て、読んで実感していただくために1ヵ月間の無料トライアルサービスを行っています。どんな分野のニュースを扱っているか、研究論文や授業用の資料に使える画像があるかどうか、本当に日本国内のニュースより早い情報かどうか。ご興味を持たれた方はぜひ下記までお申込みください。

AFP World Academic Archive に関するお申し込み、お問合わせは、株式会社 紀伊國屋書店 電子商品営業部 (電話：03-6910-0518、ファクス：03-6420-1356、e-mail：online@kinokuniya.co.jp)までお願い致します。
*お預かりした個人情報は、弊社規定の「個人情報取扱方針」<http://www.kinokuniya.co.jp/06f/gaiyo6.htm>に則り、取り扱わせて頂きます。